

Contents

Preface	vii
Contents	ix
Abbreviations	xi
Introduction: W. B. Yeats and Folklore Material	1
Chapter I. Traditional Tales, or Stories, Underlying <i>The Countess Cathleen</i> , <i>The Land of Heart's Desire</i> , and <i>The Shadowy Waters</i>	14
<i>The Countess Cathleen</i> and Traditional Stories	15
<i>The Land of Heart's Desire</i> and Traditional Stories	27
<i>The Shadowy Waters</i> and Traditional Stories	29
<i>The Wooing of Étain</i> —A Traditional Tale Explored in All Three Plays	35
Concluding Remarks	46
Chapter II. The Function of Popular Belief in the Three Plays	48
The Irish-Celtic Otherworld	48
<i>The Countess Cathleen</i> —Three Otherworlds	49
<i>The Land of Heart's Desire</i> —A Fairy Otherworld	59
<i>The Shadowy Waters</i> —An Otherworld Vision in the Western Sea	69
Bird Lore and Associated Beliefs in the Three Plays	85
Concluding Remarks	100
Chapter III. Impact of Folk Poetry and Music on the Songs in the Three Plays	102
Yeats on Popular Poetry	102
The Poet/Musician in <i>The Countess Cathleen</i>	105
Songs in <i>The Countess Cathleen</i>	110
Fairy Song and Fairy Music in <i>The Land of Heart's Desire</i>	129
Songs in <i>The Shadowy Waters</i>	135
Concluding Remarks	143

Afterword	145
Appendix I	151
Three versions of a ballad:	
1 <i>An Gruagach Uasal</i>	151
2 <i>Oro! A Lionn-dubh Buidhe!</i>	152
3 <i>O the Brown and the Yellow Ale!</i>	152
Appendix II	154
Musical Illustrations:	
1 <i>Impetuous heart, be still, be still</i>	154
2 <i>The Wind Blows out of the Gates of the Day</i>	155
3 [<i>The Sailors' Song</i>]	155
4 [<i>Dectora's Lament</i>]	156
Bibliography	157
A. Works of W. B. Yeats Quoted or Referred To	157
B. Swedish Translations of the Works of W. B. Yeats Referred To ...	159
C. Other Works Quoted or Referred To	160
Index	171

Index

(Titles of songs in the three plays found under Yeats, W. B., *Works: CC, LHD, and SW.*)

- Abduction. *See* fairies
 Abbey Theatre, 21n *et passim*
Acallamh na Senórach, 79
 Adene (Edain), linked with Fergus, 38
Adventures of Connla, 34, 145
 AE (G. Russell), 73, 83, 134, 145
 Aedh, 23
 Aengus, 32, 34, 35, 39, 40–42, 49, 50, 50n, 73, 74, 101 *et passim*
 Aislingi, 46
 Alcestis, 18
 Alchemical Rose, 65
 Ale, 31, 135, 139–43
 Ale-feast, ale-song, 31, 135, 136, 139, 140, 148, 155
 Aleel, spokesman for art and love, 125. *See* Yeats, W. B., *Works: CC*
 Allegory, political, 108
 Allingham, W., 11; *Songs and Poems*, 11n; 27, 104
 Almqvist, Bo, vii
Amadán-na Breena, amadán na bruidhne, 76n
Amait, 76n
 Amergin, 118; “of the White Knee”, 121n; “Triumph Song”, 116
Ancient Irish Tales, ed. Cross and Slover, 26n, 51n *et passim*
 Angels, stern-looking, 18
 Animals, supernatural, associated with Celtic mythology and Finn, 77–78
Annals of the Four Masters, 10, 49n
 Arawn, king of Annwn, 81
 Arbois de Jubainville, H. d’, *Essai d’un Catalogue*, 12; *Le Cycle Mythologique Irlandais*, 12, 43n, 48n
 Ardor the Wise, 65
 Aristotle, 143
 Arnold, M. “The Forsaken Merman”, 45n
 Arthur, King, 136
 Arthurian legends, 98
 Ash-grey, grey, signifying death, 98
 Asplund, Karl, 150
Atlantis, The, 11
Axél, 100, 100n
 Avenue Theatre (*LHD* first performed), 133
 Ballad, definition, 141
 Ballads, 102
Ballads and Poems of Young Ireland, 11
 Balor, 23, 24, 25, 26, 145
 Banim, J., 10
 Banim, M., 10
 Banshee, 98n
 Barach, 24
Bard of the West, The, 114–16
 Barrington, Sir J., *Recollections; Rise and Fall of the Irish Nation*, 9n
 Barry, J., *Songs of Ireland*, 113n
Battle of Ventry, The, 52n
Battles of Moytura, 26, 27, 145
 Battles of the Shee, 147
 Battles over the dying, 52
 Battles over the souls of the dead, 26
 Beardsley, A., 133
 Belief, popular, traditional, 13; in *CC, LHD, SW*, 49–101 *et passim*
 Beggars, 91, 94
Beltaine, 21n
 Best, R., 12, 42n, 43n
 Biblical, 22
 Bilingualism, 8
 Bird lore and associated beliefs in *CC, LHD, SW*, 85–101
 Bird (soul into), 86–87, ash-grey, with human heads and voices, 97, 98; birdlike quality of Faery Child, 87, man-headed, 98; messengers of the Ever-living, 147; moral message from, 99; “shadows, illusions”, 100; sea-(ordinary), 97–98; supernatural, 135 *et passim*; white, 69, 86, white with silver feet and crest of gold (rebirth), 86, 147
Black Book of Carmarthen, The, 81
 Black Jester, 40–41
 “Blinded man” carrying “lamed man” to well, 51
 Bliss, A., *Spoken English in Ireland, 1600–1740*, 23n
Book of Armagh, 60
 Bourke, Mary, 113–114
 Boyd, E., *Contemporary Drama of Ireland*, 148
 Brahmaism (concept of consumed heart), 38, 40
 Bramsbäck, B., “William Butler Yeats and Folklore Material”, 2
 Bran, 44, 48
Bran I and II, 43n, 48n, 49n, 58n

- Brendan, St., 25
 Breatnach, P. A., "The Chief's Poet", 107n
 Bride, newly-married, 59, 63, 65 *et passim*
 Briggs, K., *Dictionary of Fairies*, 93n
 Brooke, Ch., *Reliques of Irish Poetry*, 10, 115n
 Brown, S., *Ireland in Fiction*, 10
 Bülow, I. von, *Der Tanz im Drama*, 121, 122n
 Burns, 103
 Bushrui, S., 30n, 31, 33, 34, 34n, 35n, 84
 Butterfly (soul into), 86
 Byrd, Th. L. Jr., *Early Poetry of W. B. Yeats*, 119
- Cabbalistic belief *re* purple, 65 n
 Cailitin (*Gaile Dána*), 24
 "Caitilín Ní Uallacháin" ("Cathleen Ni Houlihan"), song, 105, 105n
 Callanan, J. J., 104
Cambrian Journal, *The*, 51n
 Carleton, W., 5; *The Black Prophet*, 92; *Tales and Sketches*, 10
 Carrion crow, 91
carroghe, 107n
 Cathbad, 117
 Catherine of Alexandria, Saint, 18n
Cath Maige Tuired, 26n
 Celtic emotion, 114
 Celtic Revival (Irish Literary Renaissance), 13, 148
Cenél Eoghain, 46n
Ceol-sidhe, 131
 Changeling, 88, 89
 Chatterton, Lady H. G., *Rambles in the South of Ireland*, 9
 Christiansen, R. Th., 60n
 Clark, D., 30n *et passim*
 Coffin, T., 4n, 13n
 Cohen, H. (on literature and folklore), 13
 Coleridge, S., 53
 Colgan, Father J., 49, 49n
 Comyn, M., 11, 79n
 Conchubar, 24, 99
 Conflict (struggle) between the visible and the invisible worlds, 48, 72, 145 *et passim*
 Conn-Eda, 51n
 Connacht, 4, 141
 "Countess Cathleen in Paradise". *See* Yeats, W. B., *Works: CC*
 "Countess Kathleen O'Shea, The", 7, 10n, 16–18, 145
Countess Kathleen/Cathleen, The. *See* Yeats, W. B., *Works: CC*
 Croker, C., *Fairy Legends . . . of the South of Ireland*, 6, 9, 33n; *Researches in the South of Ireland*, 28n
Cronán, 138n
 Cross, K. G. W. (and Dunlop, R. T.), 1–2n
- Cross, T. P., *Motif-Index of Early Irish Literature*, 56n
 Crucifix (removed), 132
 "Cuach mo Lionndubh Buidhe", 152
 Cuchulain, 24, 34, 35, 80, 89
 Cummen Strand, 110
Cwn Annwn, 81, 82n
 Curse (unjustified, reverts), 94
 Curtin, J., 6n, 9; "Balor of the Evil Eye and Lui Lavada, his Grandson", 26, 26n
 Curtis, E., *History of Ireland*, 106–07
- Dagda, the, 32, 73, 101 *et passim*
 Dalua, 75–76; ("The Amadan"), 75
 Daly, D., *The Young Douglas Hyde*, 128, 128n
 Dance of death, 121
 Dancers (of the woods), 54
 Dandy-Dogs, 82n
 Dante, 25
 Danu (goddess), 43, 46, 52, 147
 Darley, A., 139, 156
Death of the Children of Lir, The (story), 19n
Death of Cuchulain, The (play), 25; (story), 27, 145
 Dectora. *See* Yeats, W. B., *Works: SW*
 Deer, hornless, 77–79, 82 *et passim*
 Deichtire, 34
Deirdre, 99
 Deirdre, 24, 99
 Demon lover, 119, 130
 Demons, 49, 90–94, 124, 146; as Merchants, 109, 128 *et passim*. *See also* Yeats, W. B., *Works: CC*
 "Devil and his Dandy-Dogs, The", 82n
 Dillon, M., *Early Irish Literature*, 34, 52n
 Dinneen, P., *Foclóir Gaedhíle agus Béarla*, 107n
Diinnschenchas, 72n
 Dirge, 113, 126
 Dolmetsch, A. (psaltery), 144
 Domhnall Óg, 103, 103n
 Donne, J., 41
 Dormarth, 81
 Dorson, R., 4, 7n
 Dottin, G., *The World of the Celts* (trans.), 23n
Dream of Macsen, 43n
 Druid, 116, 117–19
 Druidess, 24
Dublin and London Magazine, 11
Dublin Penny Journal, 11
Dublin University Magazine, 11
Dublin University Review, 128
 Dulla(g)hans, 94n
 Dunlop, R. T., 1–2n
 Dyer, Thistleton T. F., *The Ghost World*, 5n
- Eagle, 40, 77, 88

- Eagle-cock, 87
 Ebric (Aibric), 35n
 Echaid the Ploughman, 43
 Ecstasy, 121
 Edgeworth, M., *Castle Rackrent*, 10
 Edain (Étain, Edaine, Adene), 32, 34–37, 42, 43n, 45, 46n, 72, 74, 101 *et passim*
 Eglinton, J., In
Eiblin a Ruin, 5
Éigse 18 (1980–81), 138n
 Eithne Inguba, 89
 Elizabeth I (harp fell into disrepute), 107–8
 Elizabethans, the, 104
 Ellmann, R., 21n, 30n, 34n, 124, 141n *et passim*
 Eman ac Knuck (*Eamonn an Chnuic*), character in *The Bard of the West*, 114–15
 Eochaid, King, 36–37
 Epigraph to CC, 111, 112, 113–14
 Erin (a beautiful lady), 108
 Étain. *See* Edain
 Étar, 36
 Eurén, T.
 Ever-living, the, 31, 44, 49, 71, 72, 99, 100, 148 *et passim*
 Faber Book of Irish Verse, 121n
 Faery Child, *See* Yeats, W.B., *Works: LHD*
 Fairies, abduction (kidnapping), 145–146; avoid speaking of, 60; “bodiless moods”, 124; bride, 48; earth-resembling life, 131; gifts of fire, food, etc. to, 62 *et passim*; sea, 44–45, 45n; shape and size, 62, stealing bride, 28; stealing children, men and women, 88; theories about, 60–61, 131; *See also*: Shee, *Sidhe*
 Fairy, belief in power of hawthorn, 66; (*see also* quicken, rowan); changeling, 88, 89; dancers, 39, 99, 119, 120 *et passim*; enchantments, 27–28, 86; Fool, 73–76, 84, 101 *et passim*; joiner, 58, lore, 2; luring away to fairyland, 27 *et passim*; music, 131–32; piper(s), 28, 148; tale, definition of, 14; tribes, 48; white, associated with, 86, white bird, *see* bird
 “Fairy Palace of the Quicken Tree, The” (Fenian tale), 66
 Farag, F. F., “Celtic and Oriental Elements . . .”, 40n
 [Farewell, J.], *The Irish Hudibras*, 23n
 Farr, F., 31n, 32, 42, 133, 144
Fate of the Children of Lir, The, 35
 Fenian Cycle, 15, 66
 Fergus, King, 24. *See* Yeats, W. B. *Works: CC, characters*
 “Fergus O’Mara and the Air-Demons”, 81
 Ferguson, Sir S., “The Fairy Thorn”, 7, 10, 11, 104; “The Abdication of Fergus Mac Roy”, 118; *Poems*, 118n
 Fiachra, 65
 Finn, 15, 66, 77, 83
 Finneran, R. et al., ed., *Letters to W.B. Yeats*, 76n
 Finvara, 65
 Fire (symbolism, etc.), 62, 64–65, 129–30, 135, 147
 Fjellström, Phebe, 15n
 Flame(s), dancing, etc., 59, 64–65
 Floral decorations, 63–64
 Flynn, Paddy, 8
 Folk belief and magic, 68
 Folklore, definitions, 3–4, 11; emphasis in the present study on the role it plays in Yeats’s creative writing, 15; indigenous West-of-Ireland, 15; neglected field in Yeatsian research, 1; Yeats’s sources, 1–13 *et passim*
Folk-Lore, 11
Folk-Lore Record, 11
 Folk poetry, traditional, 13 *et passim*; popular, 102–105; and music, 102–143
 Folk tale, definition, 14
 Folk thought and folk imagination, 145
 Fomor, the, 52
 Fomorians (“Fomoroh”, “Fomorah”), 24, 25, 26, 33, 34, 147
 Fool, Dark (*Amadan Dhu*), 75–76
 Fool of Aengus, 74, 101 *et passim*
 Fool, White, or, Fairy Fool, 73–76, 84, 101 *et passim*
 Fournier d’Albe, E. E., *An English-Irish Dictionary and Phrase-Book*, 141n
 Frazer, Sir J., *The Golden Bough*, 12, 12n
 Frayne, J. P., 5n, 6n, 7n, 8n, 9n. 32–34 *et passim*
Free Booters, 115n
 Friend, H., *Flowers and Flower Lore*, 65, 65n, 26, 67, 67n
 Fuamnach, 35, 36
 Funk and Wagnalls *Standard Dictionary of Folklore, Mythology and Legend*, 3
 Gaelic, 8, 34
 Gaile Dána, 24
 “Garw and Cuchulain” (Fenian ballad), 120, 121n
 Ge, 51
 Ghosts, 53, 90–92, 128 *et passim*
 Giraldus Cambrensis, 9, 70, 107n
 Gol, 138
 Goll, 25, 26, 106
 Gonne, M., 86, 122n
 “Good People”, the, 60, 147 *et passim*
 Graves, R., 86–87, 121n
 Gregory, Lady, 7, 11, 26n, 28, 29, 37n (spelling of Irish names); 41, 42, 46, 47, 73, 98–99, 105, 106, 141–42
 Griffin, G., 7, 11, 31, 69–70
 “Gruagach Uasal, An” (“The Noble Enchanter”), 141–42, 151

Hall [A. M. and S.], *Ireland: Its Scenery, Character, etc.*, 9
Hamlet, 33
 Hanrahan, 23, 108, 110, 129
 Hardiman, J., 5n, 9, 107n
 Harp, magic, etc., 31, 32–35, 41, 44, 73, 74, 76, 83, 99, 100–02, 106, 107, 108, 110, 124, 135, 137–40, 143, 144, 147
 Hautala, J., "Folkminnesforskningen som vetenskapsgren", 3
 Hawk, of Achill, 88n; 89
 Hawk-Guardian, 89
 Head, severed, 23n, 36, 138n
 Hearne, Martin, 23
 Heart Lake, the, 28
 Heaven, 147 *et passim*
 Heffernan, W. (William Dall O'Heffernan), 10n, 11, 105
 Hell, 22, 23, 23n, 25, 27; (world of Evil), 49, 101, 125; (realm of Demons), 83
 Hell vision, Aleel's, 22–27
 Hellqvist, E., *Svensk etymologisk ordbok*, 93
 Hen, 90, 91
 Henn, T. R., *The Lonely Tower*, 122n
Hereditas, vii, 2
 Heron, 24
 Hesperides, the
 Hirsch, E., "The Poet as Folklorist", 33n
 Historical Cycle, 15
 Hogan, J. J., 2
 Hone, J., *W. B. Yeats, 1865–1939*, 133n
 Horniman, A., 149
 Hound, white, 76, 79n; phantom: "pearly white save one red ear", 77, 78, 79, 80, 82, 84
 Hounds, demon, spectral, 77–78, 79–82; different-coloured, 84, 85 *et passim*; hell, 81
 Hounds of Annwyn, 80
 Hühn, P., *Das Verhältnis von Mann und Frau im Werk von William Butler Yeats*, 43n, 68
 Hull, E., *The Cuchullin Saga*, 12; 13
 Hultenberg, H., 150
 Hunt, R., *Popular Romances of the West of England*, 82n
 Hyde, D., 8n, 49n, 76n; *Beside the Fire*, 6, 9, 10; "Gaelic Folk Songs", 127; *Literary History of Ireland*, 8n; *Legends of Saints and Sinners*, 76n; *Love Songs of Connacht*, 6, 7, 10, 127; "Poems of the Connacht Bards", 127; *Religious Songs of Connacht*, 10, 127; *Songs Ascribed to Raftery*, 105; *Story of the Bush*, 106, 108n; 149 *et passim*

Immrama, 46; ed. van Hamel, 49n
 Immortality, 70 *et passim*

Inis Fail, 84n
 Irish, spoken (Hyde on), 8n
Irish Theosophist, The, 7n
 Ishibashi, H., *Yeats and the Noh*, 123n
 ITS, 12 *et passim*
 Jackson, K., 43n
 Jacobite poetry, 108
 James I of Scotland, 107
 "Japanee-Rossetti girl", 133n
 Jeffares, A. N., 30n, 50n, 106n, 110n *et passim*
 Jochum, S., 2n
 Johnson, L. ("The Red Wind"), 110n
 Joyce, J., 54n, 143
 Joyce, P. W., *Old Celtic Romances*, 9, 66; *Irish Names of Places*, 10, 33n, 52n, 93n; *Social History of Ancient Ireland*, 10, 19n, 48–49
 Kathleen/Cathleen (Yeats's spelling), 15; legend, 18
 Keating, G., *General History of Ireland, The*, 10
 Keats, J., 5, 27, 104
 "Keen for Art O'Leary, The", 138
 Keening (keeners), 28, 135–140
 Kennedy, P., 26n; "Witches' Excursion, The", 20n
 Kickham, Ch., *Knocknagow*, 11
 Kinahan, F., "Armchair Folklore . . .", 3
 Kinsella, Th., 117
 Knee, white, 119–122
 "King Goll, an Irish Legend", 106n
 Knowland, A. S., 30n
 Krans, H. S., 31n
 "Kubla Khan", 79
 Ladon, 51
 "Lageniensis" (Canon John O'Hanlon), 50n, 55
 "Lamed man", 51
 "Lament for Morian Shehone for Miss Mary Bourke" (anon.), 111–14, 143
Land of Heart's Desire, The. See Yeats, W. B., *Works: LHD*
 Lane controversy, 125
 Lang, A., *Custom and Myth*, 3n, 12; *Myth, Ritual and Religion*, 12
 "Laoidh Oisín ar Thír na n Óg", 79n
 Lawless, Emily, 11
Leabhar na Feinne, ed. J. Campbell, 10
Lebor Gabála, 21, 26, 27, 138n, 145
Lebor na hUidre (Book of the Dun Cow), 39
 legend, definition, 14
Leisure Hour, The, 7n
 Lespès, Léo, *Les Matinées de Timothée Trimm*, 16
 Lever, Ch., 11
 "Lift up the white knee". See Yeats,

W. B., *Works: CC*
 Lochlann, king of, 135
 Longfellow, 103
 Love, 99, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122,
 123 *et passim*
 Lover, S., 10, 11
Lucifer, 28n
 Lug, 24, 26, 27, 145
 Lysaght, P., "*An Bhean Chaointe . . .*",
 98n

Mabinogion, The, 81
Macbeth, 53
 MacLeod, Fiona (William Sharp), 31n, 40,
 66–67, 73–74, 75, 76, 77n
 Macpherson, J., *Fingal*, 37
 Maeve, 48 *et passim*
Mag Mell, 49, 50
 Maiden (woman, young, with a golden apple
 in her hand, riding a horse), 77–80, 82
et passim
 Man (young, riding a horse, pursuing a
 maiden), 77–80, 82 *et passim*
 Mangan, J. C., 11; *Poets and Poetry of*
Munster, 11n; 27, 104
Marbhna, 138
 "Marchands d'Ames, Les", 16, 16n
 Marlowe, *Doctor Faustus*, 21
 Mongan, 23 *et passim*
 Martyn, E., 149
 Mary, cult of, 127
 Maxwell, D. F. S., 35n
 Maxwell, C., 114n
 Mayhew, G. P., 30n
 Mc Hugh, R., 141
 Meir, C., 104, 124, 125
 Melchiori, G., *The Whole Mystery of Art*,
 22n
Merrow, 45
 Meyer, K., *Bran I*, II, 12, 12n *et passim*
 Michael Robartes, 23
 Midir (Midher, Midher), 34–37, 40, 41, 42,
 43, 44, 45
 Milesians, 26
 Miller, L., *The Noble Drama of W. B.*
Yeats, 21n, 30n, 126n, 133
 Mirecourt, E. de, *Timothée Trimm*, 16n
 Mongan, 79n
 Monsters, dog-headed, eagle-headed, 77 *et*
passim
 Moods, 6, 113, 118, 119, 121, 122, 123, 124,
 125, 126, 128, 131, 145 *et passim*
 Moon, crescent, 135
 Moore, G., 83, 134
 More, H., 61
Moreen Shehone, 115
 Morna, 37
 Morrigán (Morrígu, or Badbh), 25
 Morris, W., 100, 126n
 Mountain-ash, 67
 Munch-Pedersen, Ole, 2, 110

Murphy, G., *Saga and Myth in Ancient*
Ireland, 49
 Music, Irish, flourished, 107, 108; mad-
 ness, love and, 125; Yeats on, 139; song
 and music, Ch. III
 "My Jug of Yellow Ale", 141, 152
 Näcken (Strömkarlen, music, evil power),
 129
 Naoise, 24
 Nasturtium, red, 66, 69
 Nathan, L. E., 30n, 44n
Nation, The, 128n
 Nature, dangerous power, 131
Nera's Adventures, 48, 62
 Nessa, 117, 118
 Niamh, 80, 85
 Nirvana, 84
 Nobel Prize for Literature, 149
 Noh drama, 149 *et passim*
Nordic Rejoycings 1982, 54n
 November Eve (Hallow E'en), 62
 Nuala, 65
 Nutt, A., 12; essays on Otherworld and
 rebirth, 43n
 O'Connor, Ketty, 16, 17, 18n
 Ó Corráin, A., 107n
 O'Curry, E., 12, 36, 43n, 108n
 O'Donnor, Ketty, 16, 18n
 O'Driscoll, R., 66n, 138n
 Ó Duilearga, S., vii, 6n
 O'Grady, S. H., *Silva Gadelica*, 12, 79n
 O'Grady, S. J., 8n, 25, 26, 45; *Early Bardic*
Literature, 11; *Finn and his Compan-*
ions, 11; *History of Ireland*, 11; *Story*
of Ireland, 50n
 O'Heffernan, W. *See* Heffernan
 Oisín, 48, 70, 78, 80, 85, 106
Old Celtic Romances, 78 *et passim*
 Ó Madagáin, B., "Irish Vocal Music . . ."
 Ó Muirgheasa, É., *Céad de Cheoltaibh*
Uladh, 152
 O'Rahilly, Egan, 11 O'
 O'Rahilly, T. F., *Early Irish History and*
Mythology, 24
 Orchil, 23, 24, 25, 26
 "Oro! A Lionn-dubh Buidhe!", 143, 152
 O'Shea, Kathleen, 16
 Osterling, A. (Österling), "Den unge Yeats
 och den gamle", 1, 2
 Ó Súilleabháin, S. *See* O'Sullivan, Sean
 O'Sullivan, Owen Rua, 10n, 11, 105; "Le
 h-ais na Suire", 108
 O'Sullivan, Sean, 7n, 103, 105
 O'Sullivan, Sheila, "W. B. Yeats's Use of
 Oral and Literary Tradition", 2
 "O the Brown and the Yellow Ale" (J.
 Stephens's rendering of the ballad as he
 learnt it from J. Joyce), 152–53
 Otherworld, the (Eden, Paradise, Tír na n

- Óg, etc.), 23, 27, 29, 31–34, 39, 44, 46–51, 59, 65, 69, 72, 79, 86, 87, 89, 99, 100, 101, 117, 126, 146, 137 *et passim*
- “Our hearts are sore”. See Yeats, W. B., *Works: CC*
- Owen Aherne, 23
- Owls, horned (demons), 53, 77, 90–95, 96, 146
- Oxen, black, 22
- Paget, Dorothy, 133
- Parkinson, Th., 30n, 32
- Patrick, Saint, 79, 80
- Poe, E. A., 53
- Poems and Ballads of Young Ireland*, 115n
- Poet/Musician in *CC*, 105–10
- Pollexfen, 98n
- Pooka (Phooka, Phuca, *Púca*), 93, 93n
- Poyning’s Parliament 107
- Pre-Raphaelite (manner, scene, etc.), 126–127, 137
- “Priest’s Soul, The”, 7
- Primroses, 63–65, 67
- Pwyll, king of Dyuet, 81
- Pwyll Pendueic Dyuet*, 81
- Quest, 47, 84 *et passim*
- Quicken bough, 63, 66–69, 147
- Rafferty, T., 46n
- Rafty, Anthony, 11, 106
- rapparee*, 115
- RC*, 11, 43n, 48n *et passim*
- Rebirth, 35, 36, 37, 39, 43n, 44–47, 87–88, 117–18, 120, 121–22 (in *Paradise*); 146
- Red Branch Cycle, 38
- Reliquiae Celticae*, ed. A. Cameron, 10;
- Celtic Heathendom*, 12
- Rhys, E. P., 39
- Rhys, J., 43n, 59, 81
- Robbery, 95
- Rodenberg, J., *Die Insel der Heiligen*, 8n
- Rooth, A. B., *Folkdikt och Folketro*, 3, 15n
- Rosenberg, B. A., “Irish Folklore and ‘The Song of Wandering Aengus’”, 2
- Ross, Anne, *Pagan Celtic Britain*, 77
- Rossetti, D. G., 127
- Rowan, 63, 66–69, 147
- Royal Swedish Academy, 149
- Rupin, W. D., *Yeats’s Shakespeare*, 33n
- Russell, G., 83. See *AE*
- Sagas, Irish: traditional division, and later division into cycles, 15
- Salome, 138n
- Saltair na Rann*, 110n
- Saul, G. B., 30, 30n, 35n, 85
- Saurat, D., 65n
- Savoy, The*, 130n
- “Scél Baile Binnbérailg”, 73n
- Schweigsut, E., *Yeats’ Feendichtung*, 2
- Sea, the, 34 *et passim* *isea lore*, 46
- Seabars (Siabhras, etc.) 33, 33n, 83, 131 *et passim*
- Séidan*, 54n
- Setanta, 80
- Shadowy Waters, The*. See Yeats, W.B., *Works: SW*
- Shakespeare, W., 5
- Shaw, F., ed., *The Dream of Óengus*, 44n
- Shaw, G. B., *Arms and the Man*, 134
- Shee (*Sidhe*, *Sidhi*, *Sidi*), 38, 48, 49, 54n, 70 *et passim*
- Shee-geehy*, 55
- Shelley, P. B., 5, 27, 103, 104
- Sheogue, 58 *et passim*
- Sheoques, 88
- Ship(s), 31, 32, 33, 70, 71, 95, 135, 147
- Sidnell, M. J., 30n, 35n, 37n
- Sigerson, G., *Bards of the Gael and Gall*, 121n
- Sluagh-Gaoith, Aes-Sidhe, Slua-shee, Sluagh Sidhe*, 54, 55
- Songs (list of, in *CC*), 111
- Song and music, 102 *et passim* in Ch. III
- Sons of Uisnech, Tragic Death of*, 145
- Soul, a lonely wanderer, 123; money for a, 97; plastic power, 61
- “Soul Cages, The” (story), 86n
- Souls, of dead sailors, 97; selling, 95 *et passim*
- Sowlls*, 57
- Spirit (river), 131
- Spirits (sorrow of), 128
- Statutes of Kilkenny*, 106
- Stephens, J., 141n, 153
- Stewart, W. G., *The Popular Superstitions of the Highlanders of Scotland*, 67n
- Storm, magic, etc., 52, 53, 54–57, 70–71, 101, 114, 130, 131 *et passim*
- St. Patrick’s Purgatory, 23n
- “Stut Ozel”, and the Wild Hunter, 92n
- Suibne Geilt, 106
- Swallow, lonely, 54
- Swans, 36, 74, 77
- Swedenborg . . .*, 131n
- Swedenborgian (ghost), 91
- Swift, J., 106
- Sword, 136, 137 *et passim*
- Sydow, C. W., von, 14n, 15
- Symons, A., 58; “The Dancer” (poem), 122; dance and “the immortal moment”, 122
- Synge, J. M., *Riders to the Sea*, 22, 149
- Taboos (transgressions), 148
- Taidhbhse*, 57n
- Táin Bó Fráich*, 73n
- ‘Tale’, definition, 14
- Tales, traditional prose, 13, 14–46
- Tasks, 51–52
- Tennyson’s “Ulysses”, 118

Ten Principal Upanishads, The (trans by W. B. Yeats and S. P. Swami), 123n
Tethra, King of, 34; people of, 34
Tevish (Thivish), 57, 58n
 Thoms, W. J., 3
 Thompson, Stith, 3, 14, 14n, 15
 Thumte, M. H., *W. B. Yeats and Irish Folklore*, 2, 115n, 124n *et passim*
 Thurneysen, R., 36n, 42n
 Time, duality of, 136
Tochmarc Étaíne, 36n
 Todhunter, J., *A Comedy of Sighs*, 133
Tonn Clíodhna (a wave), 72
 Tradition, "written and unwritten", 103 *et passim*
Tragic Death of the Sons of Uisneach, The, 27
Transactions of the Gaelic Society, 11
Transactions of the Ossianic Society, 11–12
 Túatha Dé Danann, 3n, 27, 61, 70 *et passim*
 Tynan, K., 58–59
 "Two Irish Tales . . .", 43n, 44n
 Tyrone, fishing off, 46, 46n

 Unicorn, 77
Universal Irish Song Book, The, 113n
 Ure, P., 20n, 30n, 44
 Utley, F. L., 4

 Vedanta (*Tamas, Rajas, Sattva*), 84
 Vickery, J. B., "The Golden Bough": Impact and Archetype", 12n
 Vivian Grey, 92n
 Virgin (Mary), the, 91, 93, 127
 Visionaries, 23, 24 *et passim*
Voyages (of Bran, Maeldún, St. Brendan, the Uí Chorra), 34 *et passim*

 Wade, A., *A Bibliography of the Writings of W. B. Yeats*, 19n, *et passim*; *Letters*, 42 *et passim*
 Wake, 135–140
 Walker, J., *Irish Bards*, 107
 Walsh, E., *Irish Popular Songs*, 10, 10n
 Watson, W., 58
 Wave (high), 71–72, 135, 138–40
 Whip, idle, 82n
Weekly Freeman, The, 103, 104
 Wilde, Lady, *Ancient Cures . . .* 6, 9; *Ancient Legends . . .* 10, 131, 132
 Wilde, Sir W., *Irish Popular Superstitions*, 10, 53n, 55, 60, 61, 62, 63, 67
 Wilson, B. M., "From Mirror after Mirror": Yeats and Eastern Thought", 123–39
 Wind, 53, 54, 59, 64, 71, 72; (different-coloured winds), 110; 131, 132, 133, *et passim*
 Woman, ideal image of, 68 *et passim*

Yeats, Jack B., 7
 Yeats, M. B., viii, 2, 10n, 104, 141
 Yeats, Anne, viii, 141
 Yeats, W. B. (Items like the Ever-living, Fairies, Otherworld, Seabar, Storm, Wind, are found under their initial letters in Index.) Folklore, collecting more methodically, 9, 63; manner of collecting, 8; collecting with Lady Gregory, 131; material (sources), 1–13 *et passim*; Irish politics provoked Yeats to bitter poems, 125; Nobel Prize for Literature, 149; poetry, bring back to stage; speech to Royal Swedish Academy, 149–50; spelling of Irish names, 37n; theatre, devotion to, 148–49; on: Arthurian Legends, 80; *Eibhlín a Rúin*, 5–6; folk, the, 4–5, folk-art, 4–5; folklore, 4–5; folklore and literature, 1, 4, 13 *et passim*; *LHD* and its "world of shadows", 134; literature, native Irish, 5, 6; music, relation to words, 139; poetry, popular, 102–105; poetry, music, and magic, 105; tradition, native, 5; style, 104; *SW* as a fairy tale, 31n; "Trees of Knowledge and of Life", 5
Works:
Arrow, The, 31n; At the Hawk's Well, 89
Baile and Aillinn, 41, 73, 74; "Binding of the Hair, The", 138n; *Book of Irish Verse*, A, 111, 114; *Bounty of Sweden, The*, 149; "By the Roadside", 5;
Cathleen Ní Houlihan, 47, 150; *Celtic Twilight, The*, 5, 7, 27, 44 *et passim*;
 "Circus Animals' Desertion, The", 97;
 "Cold Heaven, The", 123; *Collected Plays, The*, 21, 30n, 44 *et passim*; *Collected Works*, 32 *et passim*; *Collected Works in Verse and Prose*, 19n *et passim*; *Countess Cathleen, The*, 15–27, 29, 35, 37–40, 47, 48, 49–59, 85–89, 90, 97, 102, 105–28, 135, 144, 145, 146, 147, 148, 150, 155. *Characters*: Aleel, 20–24, 26–27, 35, 37, 47, 50–54, 105–10, 116, 119, 120–26, 129 *et passim*; Demons (Merchants, traders in souls), 15, 19, 20, 21, 52, 53, 57, 90, 94, 96–97 *et passim*; Demons (Owls), 53, 91–93, 94, 95, 96; Cathleen/Kathleen, 15, 19, 21, 23, 26; 37, 38, 47; 50–54, 56, 97, 116, 117, 119, 122–128, 144–48 *et passim*; Kevin, 20, 22, 23; 58, 105–06, 108–10, 116; Mary Rua, 59, 60, 62, 89, 90–96; Old Man, 21; Neal, an old peasant, 52; Shemus Rua, 20, 25, 59, 66, 90–95, 109, 110, 125; Teigue Rua, 20, 90–93, 146. *Songs*: "All the heavy days are over", 111, 126–28; "Countess Cathleen in Paradise", 126–27; Epigraph: "The sorrowful are dumb for thee", 111, 112, 113–14; "Impetuous heart, be still", 111; 119–24; "Lift up the white knee", 111, 119–22;

- "Our hearts are sore", 111, 128-29; "Song", 126-27; "Were I but crazy for love's sake", 111, 124-25; "Who will go drive with Fergus now . . .?", 111, 116-18. *Versions*: 18-19, 19n.; *The Countess Kathleen and Various Legends and Lyrics*, 19n.; "Cradle Song, A", 130n; "Cradle Song, The", 72; "Cradles of Gold, The" (story), 130n; *Death of Cuchulain, The* (play), 25; *Deirdre*, 35; "Desire of Man and of Woman", 79n "Dust hath Closed Helen's Eyes", 121
- "Everlasting Voices, The", 124; *Fairy and Folk Tales of the Irish Peasantry*. See *Irish Fairy and Folk Tales*. "Fergus and the Druid", 117-19; 121n; "Fiddler of Dooney, The", 106, *Four Plays for Dancers*, 129
- Green Helmet and Other Poems, The*, 123
- "Harp of Aengus, The", 41; "He Gives his Beloved Certain Rhymes", 138n; "Heart of Women, The" ("Heart of the Woman"), 130n; "Host of the Air, The", 28; *Hour-Glass, The*, 7, 140, 143
- Ideas of Good and Evil*, 102, 103, 104, 105, 144, 145; "I have drunk ale from the Country of the Young", 143n; "In Memory of Alfred Pollexfen", 98n; *In the Seven Woods*, 110n; "Invoking the Irish Fairies", 7, 43n; "Irish Fairies", 7; "Irish Fairies, Ghosts, Witches, etc.", 28; *Irish Fairy and Folk Tales (Fairy and Folk Tales of the Irish Peasantry)*, 3, 6, 7, 7n, 10, 15, 16, 17, 19, 21, 27, 28, 45, 49, 69, 70, 93 *et passim*; "Irish National Literature", 6, 7; "I walked among the Seven Woods of Coole", 41
- "Kathleen-Ny-Houlihan", ("Kathleen the Daughter of Hanrahan", "Song of the Red Hanrahan"), 110n; "Kidnappers", 27; "King Goll, an Irish Legend", 106n; *King of the Great Clock Tower, The*, 79n, 139n
- Land of Heart's Desire, The (LHD)*, 25-35, 49, 59-69, 70, 72, 86-92, 97, 100-02, 129-34, 135, 145, 146, 147, 148, 149 *et passim*. *Characters*: Bridget Bruin, 29, 59-60, 62; Faery Child, 29, 62, 64-65, 67-69, 87-89, 130-133, 144, 148, 155; Father Hart, 29, 64, 87, 88, 132; Maire/Mary, 29, 39, 47, 59-69, 100, 129, 130, 132, 133; Maureen Bruin, 29, 63, 64, 67, 132; Shawn Bruin, 29, 59; flowers and trees, sacred: see primroses; quicken; fairy song and music, 120-34; song: "The wind blows out of the gates of the day", 132-133, 148, 155 (F. Farr's music)
- "Madness of King Goll, The", 25, 26; "Message of the Folk-lorist, The", 5; "Michael Clancy, the Great Dhoul, and Death", 7; "Mongan Laments . . .", 79n; *Mythologies, 5 et passim*
- Only Jealousy of Emer, The*, 89; *Plays and Controversies*, 19, 134; *Plays for an Irish Theatre, I and II*, 47; *Poems*, 19, 122 *et passim*; *Poems, 1899-1905, 30 et passim*; *Poetical Works of W.B. Yeats*, 19, 111; "Poetry of Sir Samuel Ferguson", 118
- "Queen and the Fool, The", 74, 76
- "Red Hanrahan's Song about Ireland", 110; *Representative Irish Tales*, 7; *Responsibilities, The*, 123; *Resurrection, The*, 80; *Reveries over Childhood and Youth*, 98; *Rosa Alchemica* (initiation dance and motif of ecstasy), 121; "Rose of Shadow, The", 129-31
- "Sailing to Byzantium", 86; *Selected Poems*, 19; *Selection from the Poetry of W. B. Yeats*, 19; *Secret Rose, The*, 110n, 121, 139; *Shadowy Waters, The (SW)*, 7, 29-35, 41, 69-86, 97, 99, 102, 135-43, 146, 148. *Characters*: Aibric, 31, 32, 35, 135-37, 139, 147; Aleel (a poet in early versions), 33, 35; Dectora, 30-35, 41, 43, 44, 70-72, 83-84, 99, 101, 135-39, 140, 144, 156; Forgael, 29-35, 41, 43, 44, 47, 69, 70-74, 82-85, 99, 101, 135-39, 145, 146, 147; Iol(I)an (spoken about, but not speaking himself), 31, 33, 136-38; Sailors, 31, 32, 33, 44-46, 70, 83, 97, 135-37, 139-40, 143, 155. *Songs*: Dectora's Death Song or Lament, 137-139, 140, 156; Sailors' song, 135-36, 139-40, 155; use of ballad, 135, 136, 139, 140-43; use of keen, 135-136. *Versions and stage productions*, 30, 30n *et passim*
- "Song of Red Hanrahan", 110n; "Stolen Bride, The", 28; *Stories from Carleton, 7; Swedenborg, Mediums and the Desolate Places*, 131n
- Tables of the Law and The Adoration of the Magi, The*, 65, 66; "Two Kings, The", 35, 36; "Two Poems Concerning Peasant Visionaries", 130
- "Unappeasable Host, The", 62, 130n; *Uncollected Prose* (Frayne I, II), 5, 131 *et passim*; *Unicorn from the Stars, The*, 22-23
- Variorum Edition of the Plays*, 16n *et passim*
- Variorum Edition of the Poems*, 30n *et passim*; *Vision, A*, 42
- Wanderings of Oisín, The*, 15, 76, 77, 78, 79, 80, 81; "What is 'Popular Poetry'?", 102-05; *Wind Among the Reeds*, 28, 110 *et passim*
- Yellow Book of Lecan, The*, 39